

Palestrini! Dall'alto del vostro pallone vittorioso degnate, benigni, d'uno sguardo 40 milioni di ammiratori, che s'inclinano riverenti ai vostri piedi!



il PASQUINO COLONIALE

Il gioco, come la prostituzione, ha tre porte: la Speranza, l'Infamia e la Morte. Si entra per la prima, e si esce per le altre.

Anno XXVII - Num. 1.232 - S. Paolo, 18 Novembre 1933 - Uffici: Rua José Bonifácio, 110 - 2.ª Sobrelaje

Gli amici del PASQUINO

IODOSAN - cura a garganta
BIBLIOTHECA MUNICIPAL
Rua 7 de Abril, 37



n i c o l a b r u n o

Lettori! il cumulo della munificenza é a pagina 12: a ogni abbonato un premio!

c a m a p a i e n t e



Valete digerire bene?

"Digestivus"

FORMULA:
Papaina
Diatase
Subnitrate de bismuto
Carbonato de magnesia
Bicarbonato de sodio
Essencia de menta q.s.
Aprovado no D. N. S. P.
sob o N.º 13 em 5-1-22.

Cappelli

Nelle
migliori
Capperie
del
Brasile

Prada

MARCA REGISTRADA — CASA FONDATA NEL 1876

Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei
migliori figurini esteri, per
signore e bambini. Riviste
italiane. Ultime novità di
posta. Richieste e inform-
azioni: Rua 3 de Decem-
bro, 5-A (Angolo di R. 15
de Novembro). Tel. 2-3345.

UN ABITO

per 80\$ 100\$ e 120\$

SI CONFEZIONA NELLA

"SARTORIA ALHAMBRA"

SI PAULILLO • NUCCI

RUA RIACHUELO, 17 — TELEFONO 2-3075

ALFAIATARIA
"FULCO"

Novità
Stoffe
Estere
e
Nazionali

Finissime confezioni per
uomini — MANTREUX •
TAILLEURS.

R. S. Bento, 20-3.º App. 50
S. PAULO

Engenhos centraes de
PORTO FELIZ
VILLA RAFFARD
e PIRACICABA

Agente:

DANTE DI
BARTOLOMEO
Campinas - Tel. 3089.
Bauru' - Tel. 247.



CALZOLAI

prima di fare acquisto di
forme per scarpe visitate
la Fabbrica di

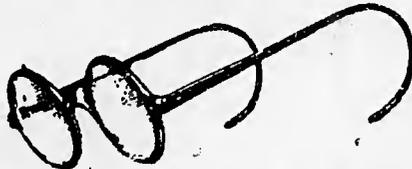


Emilio Grimaldi

Rua Washington Luis, 25
ove troverete un vasto
stock di modelli moderni,
per qualsiasi ordinazione
di Forme.

DENTI BIANCHI
ALITO PROFUMATO
SOLO CON L'ELIXIR ELA
PASTA DENTIFRICA
PANNAIN

OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e con-
forto, i migliori del
mondo! Con astuccio
e lenti di Bauch e
Lomb. Chiedete a
Joaquim Gomes che
vi rimetta gratis il
modo pratico per
graduare la vostra
vista. Per l'interno
porto gratis.

"CASA GOMES" — 53-A - PIAZZA DA SE' - 53-A — S. PAULO

Instituto de Orthopedia e Prothese Moderna

ESPECIALIDADES:

Apparelhos para mutilados, herniosos, rachiticos escro-
lionicos, decuças de Pett, espondilite, coxite, paralysis
infantil, etc.

Cinto para correção de prolapso abdominal das senho-
ras e para todos os operados de Laparatomias.
Meias elasticas.

Director: Prof. ITALO SPADAVECCHIA

RUA DO CARMO, 30-41 — SAO PAULO

OFFICINA DE PINTURA GENTILE

PLACAS DE CRYSTAL — TABOLETAS — LETRINEROS
ANNUNCIOS LUMINOSOS

CARTAZES — REFORMAS DE PREDIOS, ETC.
Pintura a Duco de autos de passeio ou commercial com
ou sem reclame.

LARGO DA LIBERDADE, 22 — SAO PAULO
TELEPHONE: 2-5122.

Raf.
 (CHAPEOS)
 GRAVATA
 CALÇADOS
 MEIAS
Joaquim Chiodi
R. João Brucola 2
rua das elegantes
Faremos chapéus sob medida



IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSIZIO E IMPRESO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4-8004

DIRETTORE: GAETANO CRISTALDI GERENTE: GUGLIELMO FOTI	ABBONAMENTI: ORDINARIO, anno 20\$ LUSSORIOSO, anno 50\$	UFFICIO: RUA JOSÉ BONIFACIO, 114 3.ª SOBRERLOJA TEL. 2-6525
ANNO XXVII NUMERO 1.232	S. Paolo, 18 Novembre 1933	UN NUMERO 200 REIS

l'educazione

Ci rovinarono!

Bambini, i nostri poveri sì, ma onesti genitori, ci inculcarono tutta una fantastica complicata teoria sul saper vivere. Ce la dissero, ce la illustrarono, ce l'imposero — e lo sanno bene le nostre memori guance e le nostre memori nátiche. se ce l'imposero!

Non pestare i calli al prossimo, sputa sottovento, paga la bibita all'amico: insomma, sii educato, figlio mio! E ne venne che, giovani, non pestammo i calli al prossimo, sputammo sottovento e pagammo la bibita all'amico. Il ferreo anello della convenienza ci si ribadì al malleolo — e trascinammo la catena del si può e non si può per la strada della vita, con pena, ma con l'orgoglio di adempiere scrupolosamente al comandamento dei saggi.

* * *

Poi, dopo la spensierata manierosa gioconda giovinezza, venne the struggle of life. La nuova legge non fu più la pose, ma il business. Gli antichi comandamenti, derisi con grave scandalo dell'anima nostra ingenua, caddero e s'infransero, e i cocci si confusero nella polvere del passato e scomparvero.

Tutto si capovolve, nel nuovo insegnamento.

Il callo del prossimo è perfettamente calpestabile, perché un piede inutilizzato è una pedata di meno per le tue retrospettività. Sputare sottovento è saggio, se tu stai sopravvento. E la bibita all'amico pagagliela, non quando ha sete, ma quand'egli ha fame: un affamato non è temibile concorrente.

Questo si ascoltò, e questo fu d'uopo apprendere, se si volle vivere.

* * *

Evidentemente, tra una educazione e un'altra, c'è sempre il periodo transitorio, fatto successivamente di sorpresa, di ribellione, di delusione, di adattamento. E' allora che tutti i lupi latrando allegramente, ti salte-

ranno addosso, certi come sono del tuo principio per cui bisogna indulgere e perdonare al nemico — e tutte le sottili pulci del mondo ti s'attacheranno al collo, fatte impavide dalla certezza che tu, gentile, se pur tra l'indice e il pollice le prendi una ad una, politamente, senza strofinio, le ridai alla vita: perché le bestioline belle anch'esse son figlie di Dio, e han fame!

* * *

Ci rovinarono, dico. Quando una persona con due dita di educazione nella capocchia, vien lanciata nel vortice di una società come quella, verbigrizia, coloniale, ebbene, quella persona è già un naufrago condannato a bere tutta l'acqua salata di tutto l'amaro mare in cui guazza—se non trova in tempo il legno che lo tiene a galla.

Un legno, intendo, sodo e nodoso: legno da legnare, da spaccar le idee del prossimo e le teste che le contengono. Un legno logico, di quelli che aprono il cervello a tutte le ragioni, specialmente a quella tua, e ancor più specialmente a quella tua ragione che non è ragione.

Bene: oggi la sdolcinatura giovanile è un sogno perduto, obliato. Oggi io (per esempio) posso nuotare tra l'onde in cui emergono Sinisgalli e Pettinati (Ciccìa) — Poci e Colella (di Polignano, a Mare!) — Grosse Zappe e Magugliani (genio dandy) — senza colare a fondo come una dreaghout ferita dal siluro subacqueo e infido della genialità affaristica del prossimo, ch'io non amo più affatto come me stesso.

* * *

Insomma, cavalieri: siam bene sulla pedana ed abbiamo sufficientemente raggiunta l'educazione ambientale necessaria a battere rumorosamente la pianta del nostro piede gridando spavaldamente:

— Olá!

CORRADO BLANDO
 lo spadaccino.

VERA OVAES La grande marca di sigarette della "SABRATI"

Otto sono le sette meraviglie dell'Universo, se, alle già esistenti (le Piramidi d'Egitto, le Mura di Babilonia, le Cappelle del "Fanfulla", le Invenzione di Mah! Gugliani, ecc.) aggiungiamo la radio-psichica-trascendentale, con la quale possiamo comunicare coi vivi e coi morti, nazionali e stranieri.

Perché ridete?

La notizia non é nostra, ma di un brillante serotino cittadino, che la pubblica con un titolo su due colonne, in simil guisa esprimendosi:

"AS MARAVILHAS DO UNIVERSO — Uma revelação sensacional no domínio da Ciência — Um aparelho receptor de comunicações transcendentes no campo da Metaphysica — Relações e afinidades "post-mortem" — de onde viemos e para onde vamos?"

Ma come funziona? Subito detto:

E' stato scoperto un corpo sensibile al fluido magnetico, il quale serve da intermediario, con modica "porcentagem", tra il congiunto delle percezioni obbiettive del cervello umano e le irradiazioni soggettive del complesso mentale "post mortem" ("nulla voluptas"). La meraviglia di questo apparecchio sfugge alle investigazioni scientifiche attuali su le vibrazioni molecolari, atomiche, anatomiche, elettro-magnetiche, muscolari, renali, viscerali, alle trasmissioni delle onde artesiane, ai nozzi di Hertz, al bacillo di Kook, al diavolo di Cartesio, ai fenomeni di Kant e alla Magnesia S. Pellegrino, perché la sua sfera di azione, sorpassa l'emisfero, attraversa la stratosfera, raggiungendo la Metafisica pura, in tutta la sua pienezza, e trasmettendo

LE 7 + 1 MARAVIGLIE

comunicazioni di ordine interamente pirotechnico e trascendentale.

Di modo che legando l'apparecchio descritto alla forza elettrica, come un semplice ferro da stiro, invece di ascoltare, verbigratia, Ramona o l'Inno di Garibaldi, ascoltare — in tutti i toni e in tutte le lingue — la voce dei vostri antenati, da Mosé a Pilato, a Pietro Mica, giú giú, a

Giordano Bruno, a Mazzini, fino alla felice memoria di vostra suocera che Iddio abbia in gloria.

E' chiaro. — Non avete capito niente? Neppure noi; ma non fa niente: basta la fede: "sola fides sufficit".

Spiritisti ed antispiritisti, andiamo avanti.

* * *

Or che vi abbiamo chiaramente spiegato come funziona la radio ancestrale, vi ri-

feriamo un esempio meraviglioso ed altrettanto autentico, di un dialogo interceduto tra i vivi e i morti. Ci siamo serviti a tal uopo dello stenografo, gentilmente imprestatoci (tanti ringraziamenti e un bacio al pupo) dalla nostra sirocchia "Fanfulla".

Ci siamo recati a Rua S. Bento, 36, dove esiste il meraviglioso apparecchio, e abbiamo chiesto di parlare con la felice memoria del nostro collega sig. Tito Livio Cianchettini. Il radium-medium ha premuta la valvola "Imprensa", e una voce squillante, chiara, metallica, tagliente, ha risposto:

— Accidenti ai capezzatori e agli scocciatori di ogni grado e di ogni risma che non mi lasciano in pace neppure nel Limbo dei Santi Padri. Accidenti agli sporcatori di carta pulita, da Pocy al mobile (usato) Massimino Rossi. Accidenti...

— Un momento, collega: piano con tanti accidenti così a buon mercato, e dieci un po': che c'è di nuovo costagió?

Ma la voce stentorea, mugulosa, tonante, continua disperatamente:

— Accidenti ai fabbricatori di crisi e agli spaccatori di fame falsa. Accidenti agli affilatori di denti e agli sfruttatori della pace. Accidenti a chi ruba e a chi tiene il sacco. Accidenti agli imbellettatori dell'onestá e ai macellatori della umana solidarietà.

Qui lo stenografo della nostra sorella s'è impaperato, registrando appena:

— "Per omnia saecula saeculorum".

Noi abbiamo abbassato la testa, mormorando:

— Amen!

L'UOMO DELLA PIAZZA



— Hai mal di pancia?... Ti ordino di prendere subito un cucchiaino di **MAGNESIA S. PELLEGRINO** ("Prodel") purgante — rinfrescante e disinfettante dello stomaco e degli intestini; e per domani sarai completamente in buona salute.

? R A D I O ?

vuoi

acquistare una Radio a rate comodissime?

vuoi

cambiare il tuo apparecchio sgangherato o

vuoi

ripararlo per un prezzo irrisorio?

telefona : 2 ~ 8 3 1 9

recati : rua riachuelo, 7

EMFIM, SÓS!



PALESTRA: — Moço: aquí, como na casa do caboclo, tres é demais!

Ai palestrini supercampionissimi

Per voi, o atleti, di novelli allori
 La fronte maestosa
 S'orna di nuovo la gran Madre annosa,
 Di ricche méssi altrice
 E di puri eroismi genitrice.
 De' vostri baldi giovanili ardori
 Ancor fatta piú bella,
 Beltá che la grandezza ognor suggella,
 S'erge regina dell'età novella,
 Di forze e di virtù specchio verace,
 Nelle lotte cruenti e nella pace!

Voi le moderne perfide sirene
 Non allacciaron coi mendaci canti
 In fra le maglie de le lor catene;
 Né cupide e snervanti
 Ed impudiche Messaline amanti
 Fiaccarono la schiena
 Di vostra balda gioventú serena;
 Di voi non fu lo spirito smarrito
 Fra le lotte di classi e di partito;
 Di voi le forti vene
 Non mai inquinaron nobili veleni,
 Né le ben dritte reni
 Ozii ignobili e oscuri
 Piegaron; ma ne' piú arditi e duri
 Pacifici cimenti,
 Sempre alacri e ridenti,
 I gloriosi ludi
 Furon i vostri amori e i vostri studi.

O veneranda scuola
 Di virili propositi,
 Che con l'esempio — non con la parola,
 Spesso mendace e vana —
 Senza sterminio o danno,

Non si paga piú affitto!

Perché la "Constructora Moderna", con uffici a
 Rua Quintino Bocayuva, 5 — 1.º piano — Sale 2, 3 e 4
 — costruisce case, a contanti e a lunghe scadenze.
 Domandate informazioni e preventivi gratis.

Senza lo scempio della vita umana
 — Vile retaggio delle abbiette genti
 E triste scuola di perverse menti —
 Educa il corpo e l'anima
 A la conquista dell'ambita palma!

O magnanima lotta,
 Che, rinnovando le passate imprese,
 Fra le mollezze dell'età corrotta,
 Serba di nostra Madre
 Le pure fiamme dell'amore accese!
 Sì che d'ogni pacifico periglio,
 Fatti piú arditi e forti,
 Il cuore avrete fermo e fermo il ciglio,
 Se mai sarete — oh! lo tolgano i fati! —
 Per il dritto a lottar un dí chiamati.

Oh forte, oh eletta schiera,
 Seguita a mantener la tua bandiera
 Vittrice ad ogni vento
 Nel cielo delle nobili contese!
 Seguita, mieti allori,
 Rinfranca i fiacchi, illumina i dubbiosi,
 Sprona gl'imbelli, i vili ed i ritrosi.
 Splendi, qual faro, nei pavidi cuori;
 Riaccendi i sacri ardori
 De' nostri impavidi avi
 Nei pronipoti effeminati e ignavi!
 Mostra con nuove ardimentose imprese
 Al mondo, che te guarda invido e attento,
 Che l'antico valor non é ancor spento!
 Oh viva, viva,
 O nuova eletta gioventude argiva,
 "Mentre nel mondo si favelli o scriva!"

Metá Stasio
 e
 Metá con la mozzarella



cappelletti, ravioli, taglierini

con uova, fatti a mano

dopo di aver sperimentato i congeneri,
 vogliate sperimentare quelli della

Casa Central

formaggi di tutte le marche

vini - conserve - biscotti, ecc.

rua libero badaró, 12-b - telephone: 2-4214

Fuori spet tacolo

I CONSIGLI DEL MEDICO DI SALVATORE PISANI

Il 35 p. v. la Società Italiana di Cultura "Muse Italiche" darà al Teatro Municipale la brillante commedia di Salvatore Pisani "I consigli del Medico".

La simpatica notorietà dell'autore, già conosciuto dai nostro pubblico attraverso produzioni originali e indovinate, è già una garanzia di successo per la nuova commedia che "Muse Italiche" lancerà al Municipale, successo che sarà certamente pieno e completo, come nelle altre occasioni in cui il Cav. Pisani ha avuto opportunità di presentare al giudizio del pubblico i frutti della sua intelligenza.

DALL'ITALIA

Arriverà dall'Italia, il giorno 29 corr., col piroscafo "Bevedere", la gentile Signora Franceschina Th'eri, accompagnata dai suoi due figliuolini. La Signora Franceschini è sorella del nostro carissimo amico Francesco Th'eri, conosciuto commerciante di questa piazza e di Paolo Th'eri Polsto, proprietario del Ristorante "Estrelia" in Florianopolis (S. Catherina).

Il nostro cordiale benvenuto.

FIDANZAMENTO

Si è fidanzato in questi giorni, in Florianopolis, il nostro distinto amico Anton'o Evangelista, nipote del nostro commerciante Francesco Evangelista, con la gentile si-

gnorina Rosa Pereira. Ai due simpatici giovani, cui sorride l'amore, l'augurio più vivo del "Pasquino".

COMPLEANNO

Il giorno 21 corr., festeggerà il suo anniversario natalizio, la gentile Signora Carolina M'oto Corradini, mamma del nostro distinto amico Tenente Dante Corradini, maestro di musica del 4.° Batt. Infan. di Quitauna (S. Paolo).
I nostri più vivi auguri.

"SAUDADE"

Il nostro collega Sergio Prof. Ludovico Cadeo, — direttore della sezione Pubblicità — sempre cingalegro e sempre dinamico, oggi era taciturno e aveva gli occhi velati d'infinita tristezza.

Qualche infortunio in amore? Una perdita al "bicho"? No. Il 22 corr. ricorrerà l'onomastico della sua adorata mamma, la nobil Donna Cecilia Rampinelli Cadeo, ed egli non potrà esserle vicino per coprirla, come una volta, di baci e di fiori.

Veneranda Signora, insieme con gli auguri affettuosi del suo Sergio, accetti anche quelli dei suoi amici, che conoscono tutte le amarezze della solitudine e della nostalgia.

GRANDE MEDAGLIA D'ORO ALL'ACCADEMIA DI TAGLIO "FROLDI"

L'Accademia di Taglio "Froidi" per sarti e cucitrici, è stata in questi ultimi giorni premiata con grande medaglia d'oro dall'Istituto Tecnico Industriale da E. L. del reparto d'Ingegneria di Rio de Janeiro.

Nomi come quelli dei Sigg. Vicente Lattuchella (vice capo sarto della Casa Allemã), Vito Seripieri (proprietario della grande sartoria in Rua Boa Vista) e Amedeo Volponi (ex vice-capo sarto della Casa Mappin Stores), che onorano la classe dei sarti colla loro capacità e la loro arte, sono tutti d'accordo nel riconoscere l'efficacia del Metodo di Taglio "Froidi".

I prezzi sono veramente modici e ad ogni fine corso si consegnano i diplomi debitamente legalizzati. Inoltre in detta Accademia si vendono collezioni complete di figurini a solo Rs. 10\$000 la collezione. E' bene che gli interessati non si lascino sfuggire simile occasione: rivolgersi all'Accademia de Corte "Froidi" in Rua João Briccola, n.° 2 (sobrel.).

NUOVO OSPITE

Il nostro amico Enrico Romeo, cattolico apostolico nazionale-socialista, ha una particolare predilezione per le massime bibliche: ed infatti subito dopo il suo primo matrimonio si ricordò di questa: — "Crescite et multiplicamini". Così martedì scorso la sua casa è stata allietata dall'apparizione di un tredicesimo figlio: un grazioso bambino, che è stato chiamato Antonio.

Lo raccomandiamo al patrio governo, perché voglia proporre candidato al premio Nobel per la "povoação do sólo".

Intanto accetti i nostri auguri.

SOCIETA' ITALO-BRASILIANA "UMBERTO MADDALENA"

Avrà luogo questa sera, un gran ballo dedicato alle famiglie dei soci nel Salone Nobilito della Casa Carlo Del Prete, in Rua Formosa n.° 52, alle ore 21.

La segreteria dispone di pochissimi inviti, che potranno essere ritirati nella sede sociale.

"JORNAL ACADEMICO"

Riceviamo il n.° 15 del battagliero "Jornal Academico", ricco di articoli polemici e letterari e di varietà.

ASS. EX-ALUNNI SALESIANI

Giovedì scorso la benemerita Associazione degli Alunni Salesiani, ha dato una festa in omaggio alle Missioni di Rio Negro.

Il P. Antonio Giaccone ha

tenuta una smagliante conferenza su quelle lontane regioni, rivolvendo cose interessantissime su i costumi e la religione degli Indi.

AL CIRCOLO "CARLO DEL PRETE"

La bella festa sociale mensile che ebbe luogo il 14 corrente, come tutte le altre feste, ha lasciato nei numerosi soci e famiglie invitate, un ricordo gratissimo.

Il programma variato a carico di ottimi artisti fu svolto egregiamente e non mancarono applausi ad ognuno degli esecutori, l'ottimo artista macchettista sig. Umberto Visconti, Lino Moreno, umorista, Pedro Foigas e Otello Molinari tenori, il sig. F. del Sasso, skettista, e le signore Grisette Moreno e Adellna Fernandes.

LUTTO

Lettere dall'Italia hanno recata la dolorosa notizia della morte, avvenuto in Osimo, della veneranda signora D.a Assunta Marani, Vedova Glaché, madre adorata del nostro disegnatista Luigi Glaché. Le ultime sue parole sono state per il figlio lontano, che non rivedeva da tanti anni.

Al nostro amico presentiamo le nostre più vive condoglianze.



"Olympia"

Macchine da scrivere
e da calcolare

Distributori:
Europa Machinas de
Escrever Ltda.

S. PAOLO: Praça da Sé 43
6.° and. Tel. 2-1895.

RIO: Rua Th. Ottoni, 83.
(Matriz)

SANTOS: R. Amador Bueno,
143.

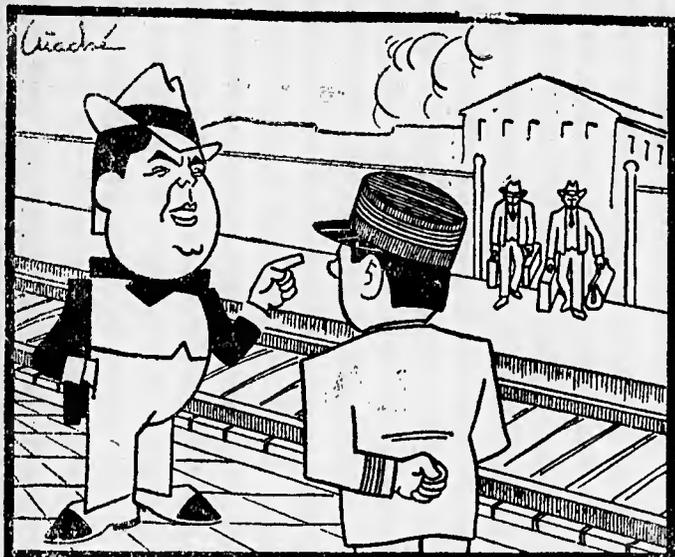
Officine Proprie
per tutti i sistemi di macchine da scrivere

Ispezione e conservazione
per abbonamento.

CHAPEOS FINOS

RAMENZONI

L'UOMO PIU' SPIRITUOSO DI S. PAOLO



— Ma lei perché quei due viaggiatori sono due mostri?
 — Non lo dica, sar Conte, perché in questa stazione sono proibiti i vagoni frigoriferi.

La superfreddura che voleva dire il Conte (papalino) Alessandro (non Magno) Siciliano (Calabrese) Junior (per modo di dire):

— Perché hanno due "colli" a testa!

Alfaiataria CECCARELLI
 RUA DIREITA N.º 6
 (3.º And. - Sala 3)

Esposizione Cavaliere

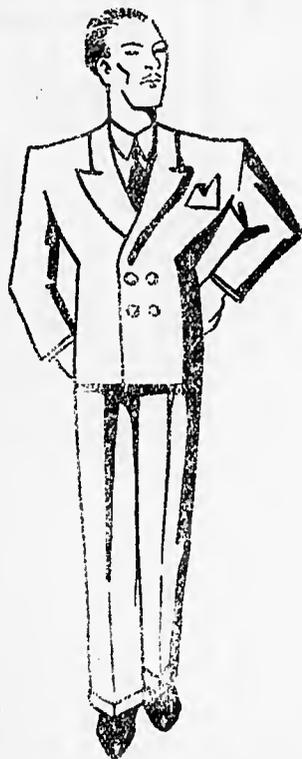
Il Cav. Giuseppe Cavaliere scrive versi e dipinge quadri da circa mezzo secolo. E' un poeta e un pittore. Di quale scuola? Di nessuna. Figlio e nipote di artisti, è un artista anche lui, a modo suo: è amante della natura, e canta e dipinge la natura.

Soldato della vecchia guardia, sempre modesto, sente vivissimo il culto dell'arte, e odia cordialmente gli stambramenti dei facili lodatori venali. Ha un'anima semplice, e si contenta delle cose semplici: una agnella ritardataria che s'avvia, sul crepuscolo, all'ovile, per lui è una scena sublime; un fascio di fiori silvestri che spande la sua abbondanza sul tetto d'un tugurio, per lui è un poema.

E fra i suoi moltissimi quadri, esposti a Rua S. Bento, 48, primeggiano i paesaggi fioriti, i tramonti infuocati, le vacche solitarie fra il verde silenzio dei campi, la luna che veleggia fra le nubi, e le acque che cantano sotto l'ombra protettrice delle piante selvagge.

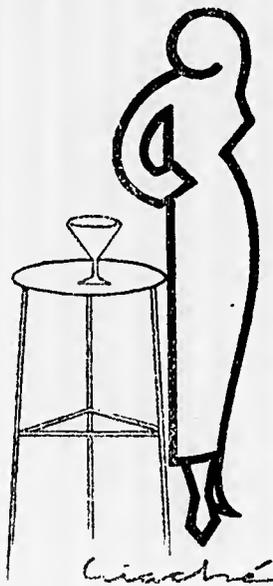
Per chi sappia che Cavaliere ha varcato da un pezzo l'età canonica, e che un improvviso malore lo ridusse, or son tre anni, mezzo paralitico, questa esposizione ha del miracoloso.

Ma "caro infirma, sed spiritus promptus est". I malanni e le avversità della vita, se hanno avuto ragione della carne, non sono riusciti a soggiogare lo spirito aitero, che



Volete vestire bene? E' molto facile: procurate il Sarto CECCARELLI che è l'ultima parola nell'arte del vestire.

cinzano!!



CINZANO?!
 é il migliore aperitivo

é come a vent'anni, sempre pronto e preparato alla lotta.

Noi siamo sicuri che se questa esposizione non apporta al buon Cavaliere un grandissimo successo finanziario, gli darà certamente quel conforto morale, a cui egli ha diritto, e che addolcirà — come premio ambito alle sue lunghe fatiche — gli ultimi anni della sua travagliata esistenza.



cine... mah...!

"CINE ORION"

R. Voluntarios da Patria, 316

Oggi e domani: — "O crime do seculo"; "Cruzes de madeira"; 1 jornal.

Domani, solo 'in matinée: — "Vida de cachorro".

Lunedí: — "Sorte de marinho"; 1 jornal e più un film.

Martedì: — "O homem teão"; 1 jornal.

Mercoledì: — "Ondas musicas"; 1 jornal.

— Attendete il giorno 25 corrente per il grande film della "Fox Movietone": "O marido da guerreira".

CONNAZIONALI

Andando in Santos cercate una casa di famiglia dove troverete tutto il conforto e una cucina casalinga. Grande parco con giardino e chacara. Radio, Pianoforte, Sala di Ping Pong, con prezzi convenientissimi. Avenida Presidente Wilson, 108. Tel. 27-27.

Tiro al Piccione



PER VOI, SIGNORE!

La signora Davel di Chicago si é avvelenata, usando il rosso per le labbra. I chimici sostengono che tutti g'ingredienti della toilette femminie sono velenosi.

Il parere di una signora che non vuole avvelenarsi col belletto:

— Amico mio, meglio un bel letto che un belletto!

La polvere da sparo piú alla moda per chi voglia suicidarsi, é la polvere di riso.

Povera bianca!

Consiglio ai mariti: non fate mai una lavata di testa a vostra moglie.

La lavata di testa fa parte della toilette muliebre, e come tale é velenosa.

Parlando di una signora che si é avvelenata con la matita blu per gli occhi:

— Dicono che era pazza e che é morta ammattita!

— Ammattita? — No: é morta a matita.

Una signora francese si uccide in compagnia del suo amante, un boxeur negro, servendosi del Kohl.

— Morte Kohl nero.

I suicidi femminili alla polvere di riso avranno d'ora in poi un carattere storico.

Le avvelenate moriranno col riso in faccia.

Si puó morire anche con un neo artificiale. Invece del neonato, il neo-morto.

L'ANGOLO CABALISTICO



NOVEMBRE

Ha circa trenta giorni ed altrettante notti. Segno zodiacale: "Sagittario".

E' un segno discendente, doppio, fecondo, passivo, negativo, lassativo, benefico, maschile. Corrisponde al numero pitagorico 1, al simbolo ebraico Tiod, all'elemento fuoco. Domicilio diurno di Giove, e notturno di Clara Weis.

Questa costellazione zodiacale simbolizza la dualità della natura. Cabalisticamente Sagittario designa le cosce del Grande Essere Universale.

Nel piano intellettuale, rappresenta la facoltà organizzatrice dello spirito.

Gli individui che soffrono l'influenza di questo segno sono leali, patriotti, sottomesi alla legge, generosi e liberi, energici e battaglieri, vivi di temperamento, aspiranti a posizioni e al potere, diabetici e attaccabottoni. Loro principali caratteristiche so-

VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fraga.

Fare l'enocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesio, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Paraizo, 23. S. Paulo. N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.

no: la prontezza della decisione, sangue freddo, i geloni ai piedi e l'abilità necessaria per comandare e dirigere.

Sono, in generale, conservatori, e sanno giocare a scopone. La pietra mascotte é il turchese che dá fortuna in amore.

(Dal Barbanera di Rubbiani, Pag. 18)

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMBRA IMPOSSIBILE, EPPURE BASTA PROVARE ALLA

Adega Para Todos di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N.º 9 — TELEF.: 2-5415.

Banca Francese e Italiana per L'America del Sud

—:: (SOCIEDADE ANONYMA) ::—

CAPITAL Fcs. 100.000.000,00
FUNDO DE RESERVA Fcs. 139.000.000,00

SEDE CENTRAL: P A R I S

SUCCURSAES E AGENCIAS:

BRASIL: Araraquara — Bahia — Barretos — Botucatu' — Caxias — Curitiba — Espirito Santo do Pinhal — Jahu' — Mocódca — Ourinhos — Paranaguá — Ponta Grossa — Porto Alegre — Recife — Ribeirão Preto — Rio de Janeiro — Rio Grande — Rio Preto — Santos — São Carlos — São José do Rio Pardo — São Manoel — São Paulo
ARGENTINA: Buenos Ayres e Rosario de Santa Fé: — CHILE: Santiago e Valparaiso — COLOMBIA: Barranquilla e Bogotá
URUGUAY: Montevideo

SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 31 DE OUTUBRO DE 1933

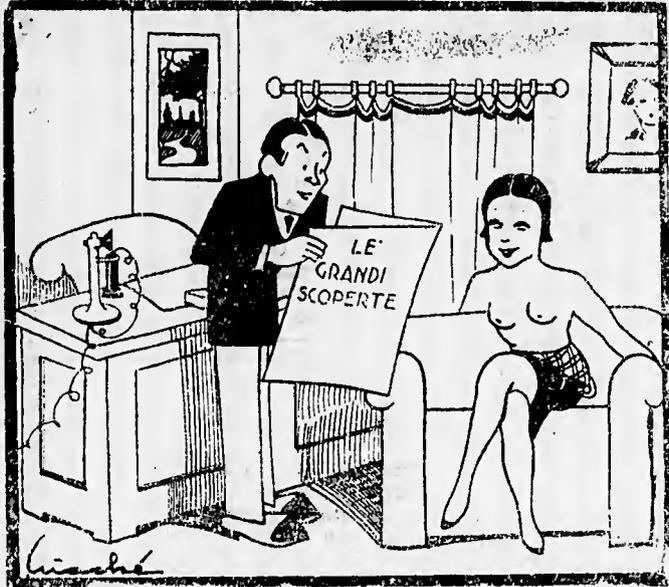
ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas	81.629:469\$320	Capital declarado das Filiaes no Brasil ..	15.000:000\$000
Letras e effeitos a receber:		Depositos em Contas Correntes:	
Letras do Exterior. 51.491:900\$140		Contas Correntes . 125.481:426\$510	
Letras do Interior. 58.449:131\$100	109.941:031\$240	Limitadas 9.144:441\$280	
Emprestimos em Contas Correntes	88.183:207\$760	Dep. a Prazo Fixo. 46.915:968\$820	181.541:836\$610
Valores depositados	331.793:001\$260	Depositos em Conta de Cobrança	118.679:000\$510
Agencias e Filiaes	4.968:052\$980	Titulos em Deposito	331.793:001\$260
Correspondentes no Extranjeiro	7.808:023\$500	Correspondentes no Extranjeiro	28.004:016\$900
Titulos e Fundos pertencentes ao Banco ..	21.651:566\$870	Casa Matriz	22.623:596\$650
CAIXA:		Diversas Contas	73.837:032\$720
Em Moeda Corrente 25.837:445\$140			
Em Moeda de Ouro 19:301\$300			
Em c/c a nossa disposição:			
No Banco do Brasil 46.606:217\$990			
Em outros Bancos. 789:325\$050	73.252:289\$480		
Diversas contas	52.251:842\$240		
Rs.	771.478:484\$650	Rs.	771.478:484\$650

A Directoria: APOLLINARI

São Paulo, 11 de Novembro de 1933

O Contador: CLERLE

LE GRANDI SCOPERTE



— V'interessate molto, amico mio, delle grandi scoperte?
 — In verità, preferisco le piccole, non troppo coperte.

Il banchetto degli Scarafoni

Qui, o paziente e tifosissimo lettore non vogliamo straziarti le carni scaraventandoti addosso una favola di Lafontaine, che racconta il banchetto nuziale di un milione di ortotteri neropinti colla solita morale finale; no. Rasserrenati.

Si tratta di un'agape rusticamente e latinamente sportiva che un gruppo di sportivi italiani di S. Paolo ha offerto, il 14 del corrente, al noto sportman Conte Tacchi di Vichy che proveniente dal nord America si trova in S. Paolo, da varie settimane.

La lotta della forchetta si è svolta nel campo dei Gemelli Castore e Polluce, di Zagordo.

Sono entrati in lizza, oltre al Conte Taschi di Vichy, i lottatori: Dr. Dante Delmanto, Scatamacchia, Dr. Luiz Amadeu, Gallano, Dr. Pedro Baldassari, Dr. Eulrico De Martino, Dr. Ciccio Pettinati, Gino Restelli, Dr. Alberto Bontiglioli, Pedrotta, Ferdinando Baldassari. Hanno scusata l'assenza, con vibranti telegrammi perché hanno perduto il bond della Penha, Domenico Mormanno, Dr. Berthe, Laudisio e Oddone Fioravanti.

Una rustica orchestra di pifferi di montagna ha suonato: "Palummella, zomba e vola" (tarantella) — "La canzone del tifo" (tango) — "Ipe cacuana" (maxixe) "Il valtzer delle pulci innamorate" (polka) — "La Cena del beffardi" galoppo finale).

A partita finita in cui tutti si sono dimostrati provetti e invincibili lottatori della forchetta, il Dr. Luiz Amadeu,

devossi, tossì, indi a parlare incominciò così:

— Signori, presenti e assenti,

In presenza del principe degli oratori sacri (Marità) e profani (accennando al Dr. Delmanto) la mia modesta voce (nào apoiados) può sembrare una sfida alla vostra pazienza; ma io son persuaso che il Chiarissimo collega Delmanto mi sarà grato, se gli risparmiò questa millesima



Bagni e Nuoto



Per la stagione 1933-34 presentiamo gli ultimi modelli in COSTUMI DA BAGNO di "Madson" e "Jantzen" per uomini, signore e bambini.

PER UOMINI

52\$ e 80\$

PER SIGNORE

85\$ e 110\$

PER BAMBINI

26\$500

MAPPIN STORES

fatica (Dr. Delmanto: — Muito obrigado!) — Io dunque sono un povero Cireneo palestrino, che mi accolgo volontariamente la croce degli altri! (Bene!)

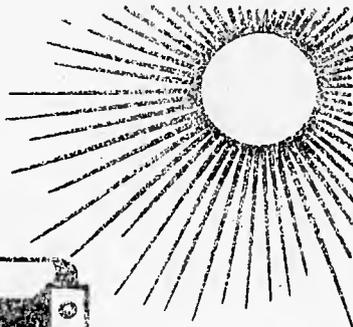
Se sbaglio, il mio illustre collega Delmanto vorrà comprirmi col gran manto della sua non mai smentita carità, (Bravo!) e voi beveteci sopra l'ultimo gotto! (Benissimo!)

Io dunque non farò una conclone (sospiri di sollievo) che, quantunque diuretica, potrebbe guastarvi la digestione; ma farò un brindisi breve, conciso, concentrato, lapidario e resistente come le palle vittoriose dei giocatori del Palestra! (Applausi prolungati).

Se la Palestra Italia è stata proclamata Campionessa cittadina, noi, debbo dirlo? (Voci: Sì, sì, fuori il rospo!) possiamo proclamarci i campioni della forchetta!

Un diluvio di battimani copre le ultime parole dell'oratore.

(N.d.R.) — Per la cronaca, è bene avvertire che il sig. Scatamacchia ha servito da interprete giurato, e che il discorso è stato fedelmente raccolto dal nostro stenografo, in vista delle tristissime prove fatte dallo stenografo della nostra fratella Fanfui-la.



Nel cielo il sole; in terra Cofres, Archivos, Prensas e Moveis "BERNARDINI".

il ballo di gala del giorno



Il giorno 11 u. s., in occasione del genetliaco del Re d'Italia, il Circolo Italiano aprì i suoi bellissimoi locali per l'annunziato ballo di gala.

Intervennero al ballo i rappresentanti del Governo di S. Paolo, tutte le Autorità diplomatiche e consolari, nonché i migliori elementi della nostra Colonia.

Ancora una volta il Consiglio del Circolo merita il plauso di tutti i Soci e della Colonia in generale.

Ecco una lista approssimativa degli intervenuti:

* * *

Ten. José Lopes da Silva, per il Segretario di Giustizia — Sig. Dario Ribeiro Junior, per il Segretario di Finanza o Tesoro — Ten. Olimpio de Oliveira Pimentel, per il Capo di Polizia — Ten. Sergio Crauer, Aiutante d'Ordine del Generale Daltro Filho — Virgilio Malta Cardoso, per il Direttore Generale della Segreteria di Finanza — Sherburne Dillingham, per il Consolato degli Stati Uniti — Noanori Ishihara, per il Consolato del Giappone — Console di Francia — Console d'Argentina — Console Generale di Spagna — Console Generale di Svizzera — Console di Lituania — Console di Bolivia — Console del Paraguay — Console Generale di Columbia — Console del Perù — Console del Guatemala — 1.° Cap. Mocchi Dr. Raul, per la U. N. U. C. I. — "Il Fanfulla" — "Il Pasquino Coloniale" — "Diario Popular" — "Diario da Tarde" — "A Gazeta" — "A Folha da Manhã" — "Correio de S. Paulo" — "Folha da Manhã do Rio" — "Diario da Noite" — A Bandeira Paulista de Alfabetização — l'Arcivescovo Metropolitano — il Direttore Generale della Segreteria di Agricoltura — il Console d'Inghilterra — il Console della Danimarca.

* * *

Comm. Gaetano Vecchiotti, R. Console Generale e Nobil Donna Cecil White Vecchiotti — Dott. Ettore Baistrocchi e Signora Lolita Vella Baistrocchi — Dott. Gigli e Signora Adriana Gigli — Cav. Dott. Salvatore Pisani e Signora Giuseppina Pisani — Marchese Aldobrandino Nicastro Guidiccioni e Marchesa Gabriella Nicastro Guidiccioni — Dott. Mario De Fiori, Signora Ase De Fiori e Signora Giuliana De Fiori — Cav. Prof. Rag. Pasquale Fratta, Signora Alba Fratta e Signorina Flora Fratta — Ide Blumenschein — Rag. Alberto Bonfiglioli, D. Luiza Bonfiglioli — Signora Nella Galbiati e Olga Campelli — Cav. Giuseppe Falchi, Signora Bianca Falchi e Signorina Marisa Falchi — Comm. Giuseppe Mortari, Signora e Signorina — Renato Nieri, D. Conceição A. Nieri — Arch. Mario Buchignani, Signora Iole e Signorina Ines — Donato Plastino — Ing. Evaristo Rossi — Prof. Luigi Borgogno — Cav. Dott. Giacinto Tebaldi — Auzano Frugoli e Signora — Comm. Arturo Apollinari e Signorina — Comm. Ottavio Siccoli — Gr. Uff. Luigi Medici e Famiglia — Cav. Uff. Rag. Bernardo Leonardi e Famiglia — Dott. Giovanni Priore, Signora Dionisia Priore e Signorina Irene Priore — Gaetano Cristaldi e Signora Giuseppina Puglisi Cristaldi — Dott. Giuseppe Timpaldi e Signorina Titina — Ing. Emilio Priore e Signora — Guido Olivieri, Signora Giuseppina Maglione Olivieri e Signorina Memi Paschoal — Famiglia Serricchio — Dott. Alfredo Pagliucchi e Famiglia — Ten. Floriano Pacheco — Ten. Nelson de Carvalho — Ten. Silvio Magalhães Padilla — Ten. Gregorio Francisco de Miranda — Cap. Sisemo Sarmiento — Ten. Octavio Paes Leme Zamith — Cap. João Quadros — Ten. Gilberto Aurelio de Menezes — Asp. Antonio de Padua Madureira — Cap. Waldemar Barroso Magno — Ten. Roberto Rodriguez — Waldemar Costa — Ten. Octavio Gomes — Dott. Benedito de Corrêa Sampaio — Dott. A. de Toledo Piza — Leopoldo Lazaro — Dott. Luigi Picello — Rag. Enrico Taglianetti e Signora Maria Taglianetti — Gian Luigi Grespan — D. Lina Montá Grespan — Signe Malvina e Olga Montá — Prof. Torquato Amore — Edgarda, Lucia e Amelia Amore — Americo Vespucci — Dott. Paolo Vespucci — Maria e Lucia Vespucci — Giuseppe Cozo — Anna Gozo — Augusto Clementi — Cesare Rivelli — Dott. Roberto Rosello — Pietro Mollo — Santina, Lina e Nino Mollo — Cav. Alfredo Andreoni e Si-

gnora — Comm. Ing. Mario Silvio Polacco — D. Clementina R. Polacco — Giovanni Ranieri o Famiglia — Dott. Francesco Di Pasquale — Giuseppe Portolano e Famiglia — Americo Matera — Olga Matera — Marina Logullo — Rag. Felice Fincato e Famiglia — Alfonso Marino di Natale — Avv. Francesco Gualtieri o Famiglia — M.° Affouso Martinez Grau — Cav. Uff. Livio Frioli — Gino Frioli — Salvatore Bruno — Claudia Bruno e Nella Frioli — Costantino Cristofidis — Pietro Giovanni Mazza — Rag. Francesco Rocco — Luigi Venosa — Luiza, Yole, Irene e Iva Venosa — Iolanda e Ennio A. Bosio — Marco Passera e Betty Passera — Cap. Giovanni Ronchi — Ing. Mario Miglioretti — Luigi Faccini — Arfisa Faccini — Waldomiro Faccini — Roberto Ugolini e Signora — Giuseppe e Gennaro Ugolini — Annita d'Elia e Giulia d'Elia — Mario Occhialini e Signora Nené Occhialini — Rag. Alfonso Russomanno — Signora Cristina Russomanno — Signorine Maria e Elena Russomanno — Dott. Zello de Moura — Dott. Osvaldo Scotti — Cav. Prof. Dott. Italo Ottorino De Finis — Signora Giulia Adele e Signorina Mignon De Finis — Arturo di Rigo e Ernesta di Rigo — Rag. Americo Destri — Bianca e Giuseppina Destri — Eugenio Cupolo, Armida e Ortensia Cupolo — Romano Valenti — Signorina Irzia Valenti — Arch. Americo Salfati — Bruna Buchignani Salfati e Olga Brigluti — Rag. Nino D'Alessandro — Rag. Bruno Ffloni — Gaetano Leprete — Ester e Lidia Leprete — Rag. Tommaso Giancoli — Annibale del Guerra — Ivo Tortori — Gina Bruni Tortori,

MUNIFICENZA PATRIOTTICA



— Vaglio, hai pagato una cassa?
— No.
— Allora... bananei

Cappelli
Cravatte
Ombrellini
Sartoria

Copie
Fotografia
Rivelazioni e
Ampliazioni



Tommaso Bonin

Rua
Direita
N. 2-E

R. XV de
Novembro
N. 20-A

Artigos finos para Homens

Telef.
2-7090

Telef.
2-5652

no 11 al circolo italiano



Lina e Annita — Giovanni Tenuto — Signora Marietta Tenuto — Rolando Tenuto e Signorina Renata Tenuto — Alfonso Nicoli e Signora Maria Nicoli — Giovanni Manara — Erminia, Ione, Lidia o Vanda Manara — Antonio e Alfio Tananui — Dott. Lindoro della Monica e Ester della Monica — Rag. Giacomo imparato — Dott. Antonio Cotti — Rag. Mario Rosica — Rag. Francesco Primola — Ing. Giuseppe Romauo — Umberto Ganz e Famiglia — Rag. Domenico Campana e Famiglia — Dott. Abramo Ezio Donelli — Rag. Edio Margaritelli — Carlo, Olga e Isaura Margaritelli — Egisto Coilli — Ing. Giuseppe Rusticheilli — Lucia Rusticheilli — Betty, Iolanda e Paolo Rusticheilli — Nino Maiusardi — Sig. Longobardi e Sig.na Adele — Luigi Izzo — João Silvino Barbosa — Roberto, Clementina, Odette, Vicentina e Ynah Barbosa — Guido Frioli — Sig.ra Maria Frioli — Ivonne e Giulia Frioli — Aldo Frioli — José de Souza Pinto — Manlio Cicognani — Giuseppe e Veré Scorza — Luigi Sciascia, Signora o Figlia — Dott. Silvio Prato — Cav. Giuseppe Romeo — Rag. Vincenzo Santoro — Luiz Góes — Sig.ra Ido Góes — Sig.ne Bona, Olga e Nair Góes — Paolo Butrico — Signora Deolinda Padovani Butrico — Carlos Luiz Cimino e Ester Cimino — Antonio Aragão o Sig.ra Lina Aragão — Domingos Pisani — Dott. Roberto Gritti — Dott. Francesco Bellizzi — Signora Filú Bellizzi e Sig.na Olonka Bellizzi — Ing. E. Tavares Bastos — Gonnaro Cervone — Rag. Francesco Arduino — Angelo del Vecchio — Lydia del Vecchio — Rag. Gustavo Venturi — Carmine Cotelessa e Famiglia — Antonio Lemo — Dott. J. Peiosi e D. Gemina Peiosi — Francesco Bornioli — Armando Bei — Ing. Francesco Cattali — Rag. Ilio Santocchi — Sig.ra Eglantina Santocchi — Sig.na Lina Corazza — Rag. Guerino Perrone — Oscar Defilippi — Olga Nigro — Annita Bettini Defilippi — Clarita, Elena, Neida Defilippi — Pasquale Ardito — Dott. Francesco Iervolino — Ofelia Iervolino — Prof. Arch. Zaccaria Giancoli — Sig.ra Ester Giancoli — Sig.ra Antonietta Liuzzi — Sig.na Pina Liuzzi — Sig.na Neili Bressani — Aldo Olivieri — Dott. Eduardo Graziani — Ugo Rodighiero — Giuseppe Conti e Sig.ra Emma Conti — Rag. Silvio Monti — D. Antonietta Monti — Francesco Zuccato — Dante Carraro e Signora — Dott. Ismael Camargo — Filippo Scallini e Signora — Paulo Mendes de Almeida Leite — Cav. Giulio Cesare Serpe — Pietro e Lidia Serpe — Gennaro Grieco — Nenita Grieco — Rocco D Lorenzo — Dott. Fernando D'Alessio — Antonio Pugliese — Rag. Americo Mclaragno — Luigi Rinaldi — Alfredo Divani — Evio Divani, Signora e Signorina — Aristides Ramos — José Ferreira Barbosa — Ida Migliari Barbosa — Dott. Vincenzo Graziano — Cav. Alfredo De Martino e D. Eleonora De Martino — Mario Porta — Gustavo Razzo — Ing. Giocundo Gambaro — Rag. Americo Sarubbi — Romeo Battaglini — Argante Fanucchi — Andrea Barbaro — Pasquale Visetti — Gailliano Calliera — Gaetano Niccoli — Giulia Niccoli e Adeline Niccoli — Angelo Carrara — Dott. Antonio De Fuccio — Anacleto Gabos — Lamberto Campanelli e Signora — Prof. Italo Izzo — Dulce, Maria, Yole e Mafalda Izzo — Dott. Oscar Snidersich — Cav. Vittorio Lambertini — Tina e Lyda Lambertini — Ing. Luigi Gambardella — Euclide Toschi — Rag. Lauro Lorenzini — Rag. Scipione Pricoli — Giuseppe Barone — Nelson Lorenzi — Vincenzo Langone — Uiderico Riccò — Indeblando Fabbri e Famiglia — Cav. Uff. Elia Belli — Sig.ra Annita Belli e Sig.na Irma Vescovini — Sig.re Teresa Poci e Nenè Poci — Rag. Barone Cap. Marlo — Luigi Rosati e Famiglia — Rag. Raffaello Mayer e Sig.ra Emilia Mayer — Giuseppe Miccolis — Orlando Campi — Cav. Uisso Pellicciotti — Rag. Gioacchino Fraganò — Sig.ra Elettra e Sig.na Eliana Fraganò — Dott. Rodolfo Tavolari — Ing. Arrigo Zauli — Dott. Pedro Baldassari — Ing. Angelo Ravazzoli — Antonio P. Talarico — Carlo Mazzucchelli — Ing. Italo Martinelli — Paolo Terzi — Giulio Chiocca — Georgo Delort — Francisco de Souza Sodrè — Dott. Renato Gorga — Geraldo Silva e Famiglia — Joaquim Pedro Cardim e Signora — Armando Mazza e Famiglia — Francesco Frumento e Signora — Franco Rub-

biani — Giulio Bella — Rag. Geldino Tessarine — G. Romeo — Arthur Azevedo e Famiglia — Pelajo Arruda Azevedo o Signora — Renato Pecanha e Famiglia — Dott. Alfredo Becker e Signora — Octavio de Lima Mendes e Signora — S. Camille e Famiglia — José Umberto Macedo Soares — Dott. João De Lorenzo o Famiglia — Pasquale d'Aluto e Famiglia — Rodolfo Droghetti — Alessandro Grazzini — Dott. Marcello Borba — Inimá Barra e Famiglia — Oiegario Pompu — Armando Do Chiara — José Lemos e Famiglia — Pasquale Napolitano e Famiglia — Antonio Coolho de Moura e Famiglia — Calo de Toledo — Rogerio Laurito — Dott. Joaquim Canuto Mendes de Almeida — Fanaelli e Famiglia — Costa Carvalho e Famiglia — Prof. Edmundo Castelvetri — Rag. Luigi Vaccari — Rag. Giorgio Balduzzi — Alberto Fasanaro — Giuseppe Mancini e Famiglia — Candido Mazzarella e Famiglia — Penteado Coelho e Famiglia — Dr. Alfredo Poci — Famiglia Gemignani — G. Borba e Famiglia — Mario Mollo — Dante Bartolomei — Mauricio Savino — Menotti Morelli — Ary Cerri — Famiglia Valentino Lopes — Luiz Cambiotto — Guido De Gugileimo — Ing. Renato Salfati — Luigi Leonardi — Antonio Xavier — Guidotti e Famiglia — João Deiwys e Famiglia — Rocco Barone — Famiglia Provenza — Vincenzo Carnicelli Sobrinho — José da Silva Porto e Famiglia — Famiglia Weighand — Francesco Mattei e Famiglia — Arturo Frontini — Edmundo Bebler — Antonio Piani e Famiglia — Benjamin Piani e Famiglia — Dott. Luigi Armentano e Famiglia — Luigi Strano — Agenor de Campos — Famiglia Mesquita de Oliveira — Antonio de Paiva Carvalho — Renato Canton — Amaury Giorgi — Famiglia A. M. Araujo — Famiglia Marsiglia — Alcides Gallari e Signora — Moacyr Pereira de Abreu — Dott. Luiz Vespasiano — Dott. Palestino Renato — Rodolfo de Silva — Carlo Picollo — Cesaro Bertozzi e Signora — Cav. Febo Landi — José Setzer — Giuseppe Fasano — Ing. Mario Pirillo e Famiglia — e numerosi altri di cui ci son sfuggiti i nomi.

II. SOCIALISTA TEDESCO



— Io tolo la parola a Hitler !

Casa Sparapani
Specialità in articoli di pittura

Grande assortimento
di
Colori - Olii - Vernici - Smalto - Acqua ragia

Tinte in Tubetti a Olio e Acquarello
Grande varietà di pennelli e tinte preparate

RUA SILVEIRA MARTINS (Antica R. das Flores) n.º 8
Telef. 2-2896 — S. PAOLO

Storiella Tabaccaia

del congresso olandese per l'elogio della pipa e in difesa dei suoi diritti conculcati

Qui narriam con lieto orgoglio
Della pipa il suo contento,
Ché venuto é il bel momento
Di potersi congressar.

Proprio là, dove c'è l'Ala
Col palazzo della Pace,
Con parola ben loquace
Molti elogi le faran.

Si dicendo: Miei signori,
Siamo qui corpo di Bacco,
In difesa del tabacco
Solamente per la pip.

E lasciam quei fumatori,
Tutta gente delicata,
Che al contrar d'una pipata
Fan consum di sigaret.

Nella storia poi la pipa
Ha il suo posto molto antico
Prima ancor di Teodorico
O Cristoforo Colomb.

E ci avevano quel vizio
Di fumarci l'erba secca
Gli Ostrogoti della Mecca
Dentro i propri narghilé;

Quando poi venne usanza
D'introdur la nicotina,
Fu il comprar cosa assai fina
Ma, trinciato e spuntatur.



Dalle pipiche sedute
Sarà dunque stabilito
Che fumare più gradito
Della pipa non exist.

Sia di schiuma che di legno,
Di marnasca o di ollegio,
Fur di cocco ha un forte pregio
E altresì di porcellan;

Ma di radica o di gesso,
Col boechino d'ambra o d'avorio,
Lo dirà il contraddittorio
Che faranno i congressist,

E perciò saran provvisti
Di modell d'ogni genere,
Dentro cui mandare in cenere
Varie specie di tabac,

Onde in fin dell'adunanzo
Per votar ordin del giorno
Sembrerà stare in un forno
Pel gran fumo e senza'arrost,

Che verrà solo al banchetto
Di chiusura dei fumatori,
Tutti lieti appena fuori
Di potersene imparlar!

Matrice:
S. PAOLO
R. B. Vista, 5 - Sobreloja
Caixa Postal, 1200
Telefono 2-1456

Filiale:
SANTOS
Praça da Republica, 50
Caixa Postal, 734
Telefono Cent. 1789



SVINCOLI DOGANALI
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI
E PERFEZIONATI.
Provate la nostra organizzazione



COSTRUZIONI DI CASE CON O SENZA
SORTEGGIO.

Domandi informazioni nel suo proprio
interesse.

G. BERTOLDO

Rua 25 de Março, 176

Specialità in tessuti per "lingerie"

Unico Deposito della

"Tecelagem de Seda Sta. Irene"

Il Duca Angiolo Poci racconta all'uditorio esterefatto (il Redattolo da Lodi) le sue lontane avventure di caccia, laggiù, nei tremendi boschi di quel di Iguape, da cui Egli trasse in séguito fama ed onori:

— Un giorno mi addormentai nel deserto (d'Iguape). Svegliandomi di soprassalto, mi vedo davanti gli occhi, immaginate che cosa? Una pantera a non più di trenta centimetri di distanza. Che fare? Tirare era impossibile, fuggire peggio che mai. E poi, io fuggire? Allora — e qui il Duca prende un'espressione selvaggia — allora con rapidità fulminea salto addosso alla belva, le apro la bocca...

Ebbene, mi ci volle un bel coraggio, ma vi giuro che gliela tenni aperta finché la belva non morì di fame! Ditemi, non sembra incredibile?

— Credibilissimo! — fa Tamborra, con molta cortesia — Dal momento che anche oggi, a tant'anni di distanza, non avete perduto l'abilità di far morire il prossimo a furia di tenergli aperta la bocca, o Duca!

Durante l'ultimo ballo al Circolo Italiano, una giovane signora coloniale, che sta discorrendo con il nostro simpatico amico e collaboratore prof. Luigi Borgogno, domanda tutto a un tratto:

— Professore, mi vuol dire cosa è il microscopio?

Borgogno cerca di dare una spiegazione accessibile, terra terra:

— Il microscopio è quell'istrumento che fa ingrossare gli oggetti.

— Ah! Ora comprendo perché mio marito mi dice sempre che io ho una mano microscopica! — esclamò la giovane signora con un vago rossore.

Riflessione di Nino Cantaride:

"I Sacri Comandamenti sono dieci, e sono nove. Dieci per gli uomini, nove per le donne. La donna, infatti, non desidera mai la "donna altrui". Che diamine, potevano essere più generiche, le scritture... Ma no, ma no... che diavolo mi dico! I Comandamenti sono dieci veramente, per tutti, maschi e femine. C'è la tribade..."

E' strano come Nino non possa pensare ad altro che al genio della specie.



Il prof. Cadeo, che con rara competenza ed ancor più raro profitto dirige il Reparto Pubblicità di questo portentoso foglio, mostra al Principe di Galles (vulgo: Restelli) una nota di 1.000\$, nuovina nuovina.

— Come questa ce n'è poche, caro Principe!

— Perché? Cos'ha di straordinario?

— Ha che è mia!

Il Cav. Sinisgalli, a proposito di economia, ne racconta una (grossa) al Cav. Fratta:

— Immagina, Cavaliere, che avevo talmente abituato un pesce a vivere fuori d'acqua che un giorno il riferito pesce, avendo sete, quando l'accostai alla catinella per bere, allungò un po' troppo il collo, perse l'equilibrio e cadde in acqua, ove, non sapendo più nuotare, morì anegato!

E il Cav. Fratta, compunto:

— Povero pesce! Te lo sei mangiato fritto?

Una volta Martino Frontini

(il Bello), stanco di andar dietro al servitorame paolitano, si trovò un impiego.

Gli davano venti mazzoni al giorno e non doveva far altro che mettere dei cerini nelle scatole. Ebbene, dopo tre giorni, Martino Frontini (il Bello) si fece mandar via.

Prima di mettere i cerini nelle scatole, li accendeva tutti per provarli.

E' sbalorditivo come tiri a campà l'ing. (anche lui!) Miglioretti Mario.

— Ma voi, ingegnere, come diavolo fate a guadagnare balocchi? — gli chiese l'altra sera, al Circolo, Arturo Capodaglio.

— Come faccio a guadagnare? Semplicissimo. Per guadagnare palanche a palate, basta avere due dita d'ingegno, nella vita. Stamane, per esempio, m'è venuta una idea con cui guadagnerò 691.000\$000 in pochissimo tempo.

— 691 contos? — interrogò Capodaglio esterefatto.

— 691. Non c'è nulla di straordinario. Ecco: compero

691.000 pollastre a quattro mil réis l'una, le rivendo a cinque, ed ho belli e guadagnati 691 contos de réis em moeda corrente do paiz.

E Miglioretti Mario, ingegnere (anche lui!) lasciò Capodaglio con un palmo di naso, a riflettere bene su quell'affare di pollastre, comprate a un prezzo e rivendute a un altro.

Schopenhauer Ramenzoni e Kant Isoldi stanno questionando a causa d'un angioletto azzurro:

— Badate — dice Schopenhauer Ramenzoni — Badate, se vi dó un pugno ve ne ricorderete per molto tempo!

— Eh! Eh! — fa Kant Isoldi — Se vi dó un pugno io, non ve ne ricorderete più, invece!

Il Signor Conti (brutto, ma simpaticissimo: ce l'ha presentato il Rag. Silvio Monti, l'altra sera, al Circolo), il Signor Conti, dunque, dell'Adriatica, appena, nella presentazione, ci scambiammo le nostre generalità, ci disse subito:

— Siete del "Pasquino"? Bene. Ma se avete recondite finalità, badate che, di notte, ci vedo sino a 30.000.000 di chilometri...

— Non sarà mucho?

— Affatto: vedo le stelle.

Dalle "Sagezze Erotiche" di Antonino Cantarella (in Arte, Nino Cantaride):

Il bacio è un frutto che si gusta molto nel bosco.

Il bacio è un telegramma urgente: a volte preterito.

Il bacio è come la rivoluzione: si sa come comincia, ma non si sa come finisce.

Il 75 % delle donne bacía per mestiere.

Il 15 % per vendetta.

Il 10 % perché l'ha visto al cinematografo.

Il resto, per Amore!

(N. d. R. — Ma quant'è profondo, Nino l'Amoroso!)

In un albergo di Santos, dalle pareti sottili (ma non è il Fraccaroli, il Balneario non ha le pareti sottili) due sposini si bisticciano.

Rosario Pagano, ch'è nella stanza accanto, sente la minaccia (di lei):

— Perché non vuoi? Ebbene, se continui così, lo do' al gatto!

Chissà cosa mai la sposina volesse dare al gatto, ma Rosario, nel dubbio, si mise a miagolare:

— Miau! Miaaaaauu!...

FILTRO RADIO - MINERALIZZANTE

STERILIZZA CALCIFICA RADIOATTIVA l'acqua

senza alterarne il sapore e rende assimilabile il calcio

IN RUA S. BENTO, 36-A

CHI VUOL MANGIAR BENE

... si recchi all'"ADEGA ITALIA" di Ottavio Pucini e diventerà un frequentatore assiduo poiché là si trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiani.

Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

rs. 1\$500

provate la

"macedonia"

prodotto della "sabrati"

signora, la sua sigaretta è

"eva"

prodotto della "sabrati"

rs. 1\$800



leggi bene

cosa ti regaliamo, carissimo abbonato, se tu hai
l'intelligenza di pagare
L'ABBONAMENTO per il 1934
dentro il
31 DICEMBRE CORRENTE ANNO :



I Tre Moschettieri

celebre romanzo di **Alessandro Dumas**. Bella edizione in lingua italiana della **Grafico-Editora Unitas**, con suggestiva copertina a colori.

oppure:

Svengali

Bellissimo romanzo di **George du Maurier**. Elegante edizione in lingua portoghese della **Grafico-Editora Unitas**. Bellissima copertina a colori.

oppure:

Os rebeldes

Emozionante romanzo di avventure di **Mayne Reid**. Attraente copertina a colori.

Questi libri, editi a cura della **Grafico-Editora Unitas**, la grande Casa Editrice il cui nome é già conosciuto come una garanzia, si trovano in vendita per il prezzo rispettivo di:

- Rs. 7\$000 — (questo lo daremo ai piú pretenziosi)
- " 5\$000
- " 5\$000

La nostra Amministrazione, dunque, regalando uno dei questi libri all'Abbonato che pagherá dentro il **31 dicembre corrente anno**, commette uno dei suoi incredibili atti di folle liberalità.

————— **Pagate al nostro esattore e reclamate la consegna del libro di vostra scelta.** —————

REALTÁ ROMANESCA

Con il viso terrorizzato il gesto affrettato e la voce irremontabile Geroboamo batte un colpo su la spalla del suo amico Oliva, inguaribile distratto.

— Mio povero amico, tua moglie...

— Che é successo?

— Come? Non sai che é successo? Che sventura!

Tanto buona, tanto affettuosa! Una sciagura come questa...

— Ma io non so che cosa vuoi dire...

— Ma come non sai nulla? Non sei stato avvertito?

— Parla, parla, sentiamo.

— L'umanità é bene sciagurata, é bene sciagurata! Le

disgrazie giungono senza che nessuno le possa prevedere.

— Ma di quale disgrazia parli?

— Tua moglie — spiega con grande concitazione suggestiva Geroboamo — tre giorni or sono... voleva raccogliere dell'uva, ed era salita su una scala. Craac! La scala si rompe: sfracellamento del cranio. Povero Oliva! Bisogna che ti affretti, Ecco: c'è appunto un treno che parte alle sette e mezza.

E Geroboamo, quasi senza consentire a Oliva di respirare, continuó a tempestarlo di colpetti amichevoli, tanto che

l'altro, mezzo intontito, si lasciò cacciare nella prima automobile da piazza, prese un biglietto alla stazione della Luce e in gran fretta balzó su un treno in partenza, per Santos mentre Geroboamo gli gridava, syngendolo nello scompartimento:

— Ti raccomando, scrivimi! E soprattutto fatti coraggio! Occorre energia! Pensa che sei un uomo!

Finalmente Oliva si trova in angolo dello scompartimento del treno che fila: la solitudine gli consente infino di raccogliere le idee, ed avverte che qualcosa di strano esiste in tutto ciò che gli é capitato.

D'un tratto ha un sobbalzo ed esclama:

— Ma che diavolo mi ha raccontato Geroboamo?

Che importa a me se mia moglie si é rotta la noce del collo, se io non sono ammogliato?

CHI PROVA IL

Cajú Purgativo

Non userá piú altro purgante.

PURGANTE SALINO GAZOSO

Piacevole al gusto. Senza dieta.

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

DEPOSITOS-DE-CONTOS CAUCOES E GOBRANÇAS

MATRIZ

Rua Bôa Vista, 5 - s/loja
SAO PAULO

FILIAL

Praça da Republica, 50
SANTOS

piccola posta

CIRCOLINO — L'elezione fu fatta dai Presidenti di tutte le società italiane. Quindi, nella scelta, non c'entrano le Autorità. Sembra poi che l'Ambasciatore proibì rigorosamente la pluralità delle feste, e che l'unica, quella del Circolo, debba quindi contenere tutte le significazioni.

ITALIANO — Già: "italiani, fascisti e non fascisti, avanti!". Sono precise parole contenute nel messaggio dell'Ambasciatore. E son parole che, da un pezzo, non si sentivano più.

COLONIALE — Bisogna riconoscere che non era ancora mai accaduto che venisse l'Ambasciatore a S. Paolo senza provocare qualche mezza duzia di incidentini e incidentoni. Stavolta, grazie a Dio, non è successo niente. Estão de parabens il Comm. Vecchiotti e l'On. Cantalupo.

POLITICASTRO — Vi abbiamo più volte chiarito che noi non facciamo politica, ma umorismo. Oppure maldicenza, se vi garba meglio.

CAPITANO — Ecco una prova, se ce n'è ancora bisogno, che noi dell'annuncio non ne facciamo una questione capitale, quando il cortese diniego proviene da ragionevole deliberazione!

DOPOLAVORISTA — Certo che noi non siamo dei tipi da farci offendere così, sem mais nem menos. E siccome la mancata risposta ad una nostra cortesissima lettera costituisce una imperdonabile ineducazione (oltre che, ne siamo certi, un personalissimo abuso) noi, se le cose non si rimediano in settimana, provederemo a ritorcere la scortesia sul responsabile, in maniera perfidamente vendicativa.

GREGARIO — Perché il "transeunte" Gerarca non vuole saperne del Duca? Ma questi sono affari di Stato che a noi non riguardano punto, caro lei!

SUPPLICANTE — Ci consta che sta per arrivare un'altra serie di decorazioni. E che l'arrivo è molto più prossimo di quel che non crediate. Noi festeggeremo adeguatamente i prescelti.

AMICO — State bene attento: mettersi contro di noi è un affare che comporta degli incerti gravissimi!

CAV. GIOLITI — Estamos com saudade do senhor, seu Davide! Quando si torna?

PRESIDENTE — La più laudabile delle cose che disse l'Ambasciatore, fu senza dubbio quella relativa ai Presidenti delle infinite società coloniali: — Ci siete troppi Presidenti! — affermò S. E., così a bruciapelo. Due illustri coloniali presenti, gli offrirono subito le cariche. Ma

le rinunzie si limitarono purtroppo a questo esiguo numero: due. Arrogò che questi due nostri abnegati connazionali, sono forse i due soli Presidenti i quali, per le loro eccezionali qualità, meriterebbero di presiedere la Colonia tutta. Alle corte, le reticenze a noi non ci garbano: parliamo di Nicastrò o di Borgogno. Fellicemente tutto questo lo disse anche l'Ambasciatore.

PAOLO COLELLA DI POLIGNANO (A MARE!) — A proposito: e se vi si presentasse il dilemma: o Presidente, o Cavaliere? Ah! dura sorte! Se vado, chi resta? Se resto, chi va? Eppure pare che il dilemma che si presenterà sarà esattamente questo!

DELUSO — Non abbiate paura. L'Ambasciatore tornerà, in incognito. E resterà più di mezzo mese a colloquio bem baixinho col Comm. Vecchiotti.

METICOLOSO — Scocciamo il vice? Ma il vice vada a controllare l'educazione del suo protetto, e ci darà ragione.

MONDANO — Riveli il Circolo era l'irresistibile. Lo abbiamo visto più volte, al buffet, in caudata pose di distributore di fascino.

AMARISIMO — La prima visita di Moncassoli sarà fatta a noi.

CONTROLORE — Già, anche noi abbiamo visto i 500\$ del Barone Lunardelli. Dunque quel celebre caipira non è ancora giunto all'osso.

SCIENZIATO — Data l'abbondanza di materia, abbiamo dovuto sospendere temporaneamente la sezione scientifica, a carico dell'illustre nostro collaboratore Ing? Mah! Gugliani. La riprenderemo nei prossimi numeri.

GROSSE ZAPPE — Ebbene: non ve la diciamo nemmeno questa settimana. Costi aumenta la curiosità, e poi lo sfottò farà colpo.

FARMACEUTA — Ma dove diavolo s'è andato a ficcare, quel fesso di Pollastraccio?

RADIOFILO — Hai la radio rotta, o rauca, o stridula, o che il diavolo te la porti? Non ti scocciare: telefona al numero 2-8319. Paghi quasi niente e riacquisti la pace.

CESARE — Sì: abbiamo visto anche noi: Angelo Poci, Direttore Proprietario del "Fanfulla". Né Direttore, né Proprietario, — se c'è Ellevù e se c'è il Sanatorio di Ariccia.

C. S. O. — Spera, o disperato. C'è il Dott. Tiplaldi, che può ridonarti tutte le dolcezze della vita.

AEI — The present, like a note in music, is nothing but as it appertains to what is past and what is to come.

la casa di mode di maggior prestigio in san paulo

mme. jenny

Le ultime e più belle espressioni della moda sono presentate ogni giorno nei magnifici saloni del più grande e più brillante stabilimento di moda in Brasile.



si parla: spagnuolo
italiano russo
inglese arabo
francese tedesco

"Robes après midi"

Stoffe esclusive di tipo interamente nuovo

135\$ - 150\$ - 180\$

"Manteaux"

Collezioni assortite di "manteaux" di seta e lana, finissimo, interamente foderati di seta con

guarnizioni originali.

150\$ - 180\$

"Tailleurs"

Sensazionali collezioni in seta di classe, modelli propri seduttori di Mme. JENNY, interamente foderati di seta.

150\$ - 170\$ - 200\$

rua barão de itapetininga, 71 - 71-a
phone 4-4537 san paulo

DA NOVEGGA
DEG **Pasquino**

Tornavo da S. Amaro, dov'ero andato a fare un visita a certi parenti. Ero l'unico viaggiatore, in quella vettura del tram.

Due o tre fermate prima di Villa Marianna salirono due nuovi passeggeri: un giovanotto di forse venticique anni e una graziosissima biondina con un nasino all'insù e due occhi neri malandrini brillanti come l'onice.

La biondina sembrava raccontare qualcosa di molto interessante al suo compagno; nelle pause ridevano tutti e due, di gusto. Il giovanotto se la covava con gli occhi, le

biondina perdeva lentamente il suo fresco colore.

Un signore sulla cinquantina, con pancetta e occhiali appropriati e un sigaro spento all'angolo della bocca, salì nella vettura.

Dopo aver preso il biglietto, si guardò intorno come per scegliersi il posto più comodo, e il suo viso prese a un tratto un'espressione meravigliata e furba.

Aveva visto la schiena del mio vis-à-vis.

— Giovanna, tu? — esclamò, e venne a sedersi accanto a lei.

— Carlo!?

Il biglietto del tram

carezzava le spalle, le baciava i capelli, le guance, le dita delle piccole mani rosate.

La gioventù, si sa, è male avvezza: quando due si amano, la presenza di un terzo incomodo non li turba affatto.

A un tratto entrò il bigliettario.

Il giovanotto trasse il portafogli, ne tolse un biglietto da venti mil réis, e lo tese all'uomo.

Ma costui dichiarò, arcigno, di non poterlo cambiare.

— Lei, potrebbe forse cambiare un biglietto da venti mil réis? — domandò, rivolto a me.

Intanto, dopo lunghe ricerche nella sua borsetta, la ragazza aveva estratto un mil réis. La questione sembrò finita. Il bigliettario staccò i due biglietti e il giovanotto li prese e se li ficcò nella tasca della giacca.

Alla stazione seguente, essa si affacciò al finestrino, sembrò turbarsi improvvisamente, poi abbandonò il suo posto e venne a sedersi in fretta sulla panchina di fronte alla mia. Il collo del giovanotto diventò d'un rosso di fiamma, mentre il viso della

— Vedi? Solo nella tomba si è al sicuro dal proprio marito! — scherzò lui, grossolanamente. Giovanna ebbe una risatina forzata.

Non riuscivo a convincermi che quel panciuto signore fosse il marito dell'affascinante biondina.

— Da dove vieni, Giovanna?

— Io...?

— Non sei stata dalla zia Marta?

— Ma certo... sì... dalla zia Marta...

— Mi ha telefonato in ufficio senza alludere alla tua presenza.

— Già, già... Ero da lei, quando ti ha chiamato...

— Povera Marta, era così sconsolata! Si capisce: una disgrazia simile!

— Già una disgrazia simile...

— Non c'è proprio nessuna speranza?

Giovanna spalancò gli occhi. Era chiaro che non aveva il più lontano sospetto della "disgrazia" capitata alla zia Marta.

— Credo... spero... che tutto non sia ancora perduto...

— Il dottore c'è già stato?

Lloyd latino

società italiana di navigazione, in combinazione con la

société générale de transportes maritimes à vapeur

linea regolare di vapori tra l'Italia e Brasile

prossima partenza da Santos del magnifico vapore:

s/s "florida"

per Genova e Seali: 19 di novembre

si emettono biglietti di chiamate dall'Italia e Mediterraneo.

agenzia in Praça Ramos de Azevedo, n.º 9 tel. 4-1069

— São Paulo —

Voletè il vero burro "AGUIA" che costa soltanto Rs. 7\$000 al chilogramma ed è fabbricato giornalmente nei nostri magazzini?

Voletè le più svariate qualità di formaggio genuino, ed anche ricotta e mozzarella fatta ogni giorno?

Voletè la migliore frutta secca? Rivolgetevi alla

CASA ARGENZIO

in Rua Libero Badaró n.º 67

dove troverete i prodotti più fini e più sani
telef. 2-1544 S. Paolo

Laboratorio di Radio

Riparazioni

RAPIDE — PERFETTE — GARANTITE

Rua Riachuelo, 7 — Tel. 2-8319

!!! LINDA CHELUCCI NATALE !!!

VOLETE MANGIAR BENE?

VOLETE SALVAGUARDARE LO STOMACO?

VOLETE SPENDERE POCO?

Recatevi alla pensione di

RUA SEMINARIO, N.º 9

dove troverete ogni conforto

PREZZI MODESTI

CUCINA OTTIMA

— No... cioè, sì...
— Marta mi ha detto che se per stasera non sta meglio, pregherà il dottore di avvelenarlo.

— Avvelenarlo?
— Certo: sarebbe crudele lasciar soffrire così un povero cane.

Giovanna emise un sospiro di sollievo.

— Io ho sconsigliato la zia di avvelenare il povero Bubi... Forse stasera sarà già guarito.

— Come, guarito? Il camion gli ha schiacciato le zampe posteriori. Credi che stasera gliene cresceranno due nuove?

Il pancione scoppiò a ridere e posò la sua grossa mano pelosa sulle ginocchia di Giovanna, che riprese coraggio.

— Ah, quei camion! Sono terribili! Quando interverrà la polizia? Schiacciano ogni giorno qualcuno! — incominciò a dire, precipitosamente.

Il giovanotto si voltò; batteva le palpebre come un bambino al quale abbiamo portato via il suo giocattolo.

— Quando sei uscita di casa? — domandò il marito.

— Subito dopo te.
— La zia ti ha dato qualcosa da mangiare?

— Aveva altro per il capo, povera donna!

Il controllore salì nella vettura. Esaminò il biglietto del giovanotto, il mio, quello del signore panciuto, e tese la mano per prendere quello del mio vis-à-vis.

La biondina aprì la sua borsetta, vi frugò dentro febbrilmente e a un tratto avvampò in viso.

— Ho perduto il mio biglietto, — dichiarò.

— Dov'è salita, lei? — domandò il controllore.

— A S. Amaro — rispose Giovanna.

— A S. Amaro? — intervenne, sorpreso, il grosso signore. — Ma se mi hai detto che eri stata dalla zia Marta! Da quando è andata ad abitare a S. Amaro, Marta?

— Volevo dire che sono salita... alla stazione di S. Amaro, sì alla stazione di Villa Marianna. Confondo sempre S. Amaro con la stazione di Villa Marianna.

Il controllore chiamò il bigliettario.

— La signora viaggia dalla stazione di Villa Marianna e non ha biglietto!

— La signora viaggia da S. Amaro e io le ho rilasciato il regolare biglietto, — spiegò il bigliettario.

— Non vengo da S. Amaro! — si ostinò Giovanna e il sangue le salì al viso con tanta forza che le vene delle tempie si fecero azzurre.

— Fa lo stesso, — intervenne il controllore.

— Voi non avete rilasciato il biglietto alla signora.

— M se le dico che l'ho perduto! — insisté Giovanna.

— Non poteva perderlo, — saltò su il bigliettario, — dal momento che non l'aveva lei!

— Come, non l'aveva lei? — domandò a sua volta il marito. — E se non l'aveva lei, chi l'aveva?

— Il giovanotto che è seduto lì davanti, — spiegò il bigliettario accennando con l'indice.

Il marito si voltò. Il collo del giovanotto era paonazzo.

— Che giovanotto! — gridò con ira Giovanna. — Che cosa dite? Io non ho preso il biglietto! Non sono mica obbligata a corrervi dietro per pregarvi di vendermi un biglietto! Non me lo avete dato e io non l'ho chiesto, ecco tutto. Che c'entra, quel giovanotto?

Il bigliettario cominciò a irritarsi.

— Non lo conosce dunque più, quel giovanotto? Se è salita insieme con lui a S.

Amaro ed era seduta accanto a lui!

— Non è vero! Non sono salita a S. Amaro!

— Ma certo! — urlò il bigliettario, perduta completamente la pazienza. — Il giovanotto mi ha dato un foglio da venti mil réis che io non ho potuto cambiare. Allora la signora ha trovato un mil-réis nella sua borsetta e io le ho dato due biglietti. Ho perfino domandato a quel signore laggiù (e indicò me) se poteva cambiarmi i venti mil-réis. Se lo ricorderà certamente... — mi domandò.

Giovanna mi fissava audacemente negli occhi:

— Non è vero, — disse. — Il signore non può certo confermare quello che a voi piace immaginare!

— Io non immagino: affermo la verità, non è giusto, signore? — mi chiese il bigliettario, guardandomi.

Feci un tentativo per salvare Giovanna.

— Sì, ho visto salire una signora con quel giovanotto, ma era un'altra.

— Un'altra! — gridò indi-

gnato il bigliettario. — Loro si sono dunque messi d'accordo per farmi impazzire?

Il giovanotto si alzò, corse allo sportello d'uscita del tram e saltò a terra in piena corsa. Il bigliettario gli gridò dietro:

— Dove corre, chl, giovanotto? Dica almeno al controllore che ho ragione!

— Voi smettetela di chiacchiere edatemi un altro biglietto! — concluse il grosso signore che aveva la fronte inondata di sudore.

Il bigliettario strappò dal blocchetto un rettangolino di carta azzurra gettando un'occhiata bieca a Giovanna.

— Che cosa sei andata a fare a S. Amaro?

— Ma io non sono stata affatto a S. Amaro. Sono stata dalla zia Marta!

— Chi è quel giovanotto?

— Non lo conosco! Non l'ho mai visto! Sono stata dalla zia Marta! Sai benissimo che gran disgrazia le è capitata!

— Lo hai forse conosciuto da Marta?

— Conosciuto chi? Di chi parli?

— Del giovanotto insieme al quale sei salita a S. Amaro.

— Ma io non sono stata a S. Amaro. Quando saremo a casa, telefona pure a zia Marta e interrogala...

— Va bene: da casa telefonerò a Marta, — tagliò corto lui scrutandola sospettosamente.

— Eccoci arrivati, — annunciò il signore, e, alzatosi faticosamente, si avviò verso lo sportello.

Giovanna lo seguì esitante. Aveva lasciato la borsetta sul sedile. Stavo per correrle dietro, quando la vidi voltarsi e raggiungermi di nuovo, in fretta.

Mentre si piegava sul sedile per riprendere la borsetta, mi bisbigliò affannata, all'orecchio:

“La scongiuro, chiami immediatamente al telefono la zia Marta... (e mi disse un numero che non riferisco per discrezione) Se mio marito le telefona, deve giurarvi che ero da lei!”

E si affrettò a raggiungere il grosso signore che l'attendevo sul predellino.

Scesi alla fermata seguente corsi a un posto telefonico pubblico, e chiamai.....

La zia Marta si rivelò una simpatissima donna. Il suo cagnolino è guarito: trascina solo un poco le zampe posteriori. Io vezzeggio il cane e faccio la corte a zia Marta. Giovanna, per dimostrarmi la sua riconoscenza, viene spesso a raggiungermi nel parco di S. Amaro...

Giovanna è innamorata di quel parco...

CAV. GIUSEPPE ROMEO

“Sulfural”

“Elekeiroz”

Vi permette di fare economicamente in casa

la dispendiosa cura dei

BAGNI DI POÇOS DE CALDAS

—

In tutte le

DROGHERIE — FARMACIE

e nella

Drogheria Americana

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

“Elekeiroz S. A.

Novo Emporio de IRMÃOS CALABRÓ
SECÇOS E MOLHADOS FINOS
AVES E OVOS

Especialidade em Vinhos Italianos, Azeitos, Salames, Azeitonas, Queijos, Massa de Tomate, etc.

Vendas por atacado e a varejo. Entrega-se a domicilio.
RUA MARQUEZ DE ITU, 50. Tel. 5-1965. SÃO PAULO



Per
L'igiene
della bocca
IODATÓM
N. I. B.

Prezzo in S. Paolo:

FLACONE: grande, 5\$500 ; piccolo, 1\$800.

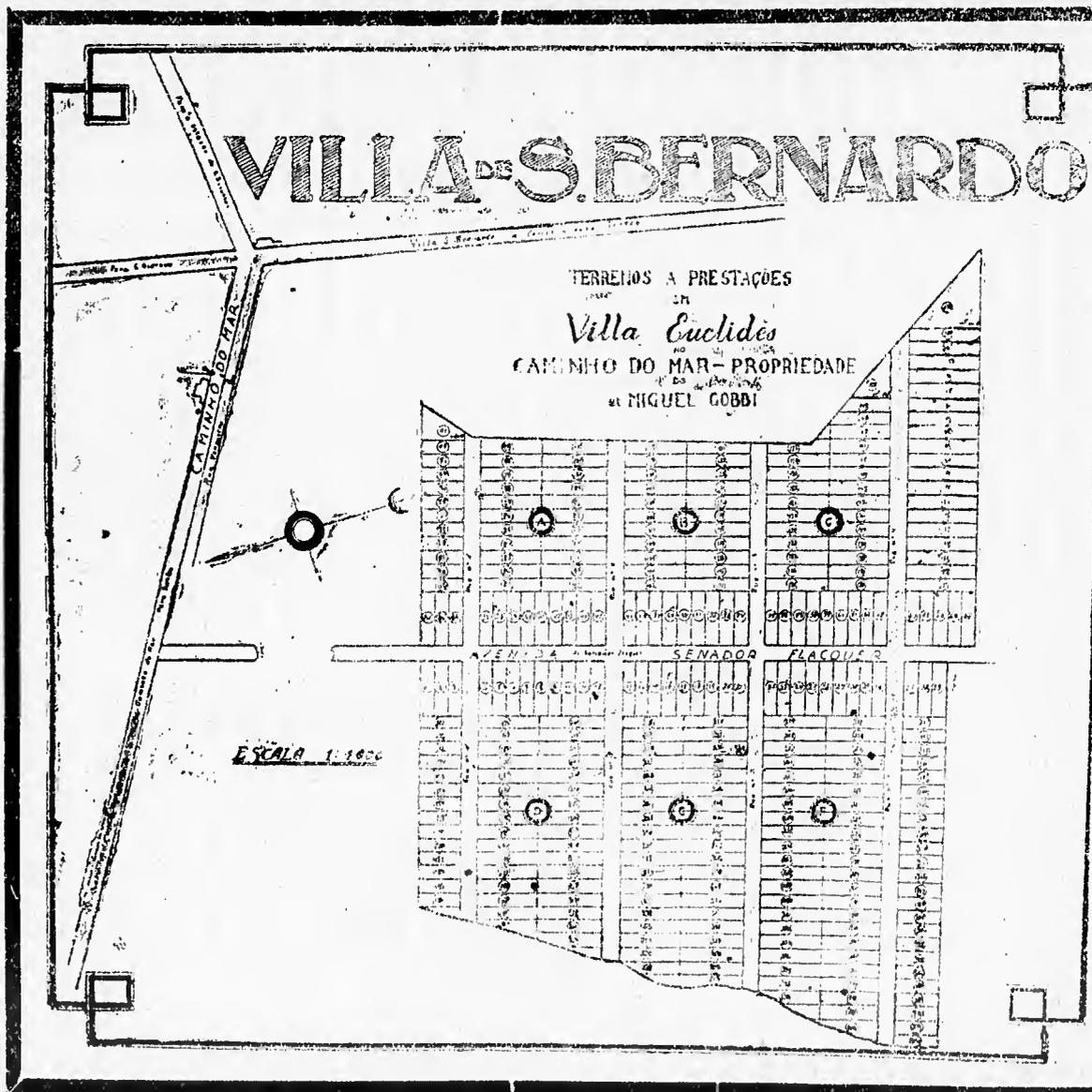
"AI TRE ABRUZZI"
IL MIGLIOR PASTIFICIO
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI
I MIGLIORI PREZZI
FRANCESCO LANCI

RUA AMAZONAS N. 10 - 12 --- TELEFONO: 4-2112

Per ogni gusto una cucina:
Per tutte le cucine
un olio unico: il

Bertolli

Rappresentanti:
PIERI & BELLI
S. Paolo



Magnifici terreni situati nella Villa di São Bernardo, sul Caminho do Mar, dove il traffico é intensissimo, collegati a S. Paulo (Mercado) con una linea di autocarri.

Terreni destinati ad una rapida valorizzazione. Acqua canalizzata. Clima eccellente. Case già costruite. Strade aperte. Esiste sul luogo una fornace e il materiale occorrente per nuove costruzioni. Pagamento rateale senza anticipo. - Rivolgersi a Rua Clemente Pereira 28 (Fabrica) oppure per iscritto a C. Postal 1349. São Paulo.

INDICATORE MEDICO

Prof. Dott. ANTONIO CARINI Anali per studiazioni di diagnosi. Laboratorio Paulista di Biologia — Telefono 4-4618 — Rua Tymbiras n. 8.

Dottor A. PEGGION Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescica, prostata, uretra). Cura moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria — Rua Santa Efigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-6837.

Dott. ANTONIO RONDINO Medico e Operatore. Rua Libero Badaró n.º 2 — Telefono: 2-5088. Alameda Eugenio de Lima n.º 88. Telefono: 7-2990.

Dr. ARTURO ZAPPONI Medico chirurgo a ostetrico. Malattie della signora e dei bambini — Malattia venerea e sifilitica. Rua São Bento, 24.1.º — Dalle 11/2 alle 5 1/2. Tel. 2-6321 Res.: R. José Custulo, 84. Dalla 8 alle 9 e dalla 13 alle 15. Tel. 7-4493.

Dott. B. BOLOGNA Clinica Gerais. Consultorio a residenza: Rua das Palmeiras, 88-Bob. Telefono: 8-3844. Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

Dott. B. RUBBO Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chirurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10 e dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 9-1875.

Prof. Dr. DINO VANNUCCI Chirurgia dell'addome (stomaco, ragato, intestini, milza, via urinarie). Chirurgia del sistema nervoso. Rua B. Itapetininga, 48. Tel. 4-6343, dalla 14 alle 17. Res.: Rua Faixoto Gomide, 63. Telefono: 7-8071

Dr. DOMENICO SORAGGI Medico dell'Ospedale Umberto I. — Res. a casa: Rua Domingos de Moraes, 18. Consulto dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343.

Dr. E. SAPORITI Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Part. R. Sta. Efigenia, 13-A. Telefono: 4-5612. Consulto dalle 14 alle 17.

Dr. EDUARDO CIAMPITTI Clinica Medica - Cirurgia e Gynecologica — Trattamento rapido e garantito das Molestias do estomago, Fígado, Intestinos e Pulmões. Segundo os mais modernos e aperfeiçoados sistemas. Calculos biliares sem operação. Consultorio: R. Sto. Amaro, 5-A. Telaph. 2-4706. Consultas das 14 ás 16.

Prof. Dr. FAUSTO TALIANI Chirurgo e Medico. Res. a casa. Avenida Paulista, 112. Telefono: 7-4647. Dalle ore 14 alle 15.

Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO Malattie del polmone, delle signore, della pelle, tumori, sciatica, Raggi X, Diatermia, Fototerapia. Res.: Rua Vergueiro, 231. Tel. 7-8482 — Cons.: Rua Wenceslau Brás, 22. Telefono: 2-1098. Dalla 14 alle 18.

Dott. G. FARANO Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie della signora. Tel. 7-4848. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luis Antonio, 105.

Dott. GIOVANNI PRIORE Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X. Elettrocardiografia. — Consulto dall'1 alle 4. Piazza della Repubblica, 49. Telefono: 4-9186.

Dr. GIUSEPPE TIPALDI Medico Operatore — Dalle ore 14 alle 17. Cons. 4-1318. Res.: 7-2040.

Prof. L. MANGINELLI Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 57-A. Tela. 4-8141 e 7-0207.

Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e della via urinaria. — Cons.: R. E. Paranapiacoba, 1, 3.º p. Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itacolmy, 88. Tel. 5-4528.

Dr. MARIO DE FIORI Alta chirurgia — Malattie delle signore. Part. — Cons. a res.: Rua B. de Itapetininga, 23, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-9033.

Dr. NAZARENO ORCESI Chirurgia, Partes e Molestias de Mulheras. Res.: Rua Augusta, 547. Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º andar) Salas: 18-20. Tel. 7-2867. Das 8 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina. Tel. 7-1887. —

Dr. NICOLA IAVARONE Malattie dei Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Metriestà Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: a Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1688.

Dr. NELSON SOUZA CAMPOS Syphilis — Doenças da Pele. Cons.: Fr. Ramos de Azevedo, 18, 2a andar. Telefona: 4-1838. Das 2 ás 4.

Prof. Dr. E. TRAMONTI Consulto per malattie nervose dalla 8 alle 10 nella Casa di Salute E. Matarazzo; e dalle 2 alle 4 in R. Xavier de Toledo, 8-A. — Tel. 4-3684.

FROLDI

ALFAIATE

Professore di TAGLIO

per

UOMINI e SIGNORE

Rua João Briccola N.º 2
(Sobreloja)

S. PAULO

S. PAULO

ECCELLENTI
PER QUALITA' SONO
I PRODOTTI DELLA



Antarctica

E' PERICOLOSO ANDARE A
TENTONI
specialmente se si tratta della
propria salute!

Fate le vostre compere nella
"PHARMACIA
THEZOURO"

Preparazione accurata — Consegna a domicilio. — Aperta fino alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.

Direzione del Farmacista

L A R O C C A

RUA DO THEZOURO N.º 7
TELEFONO: 2-1470



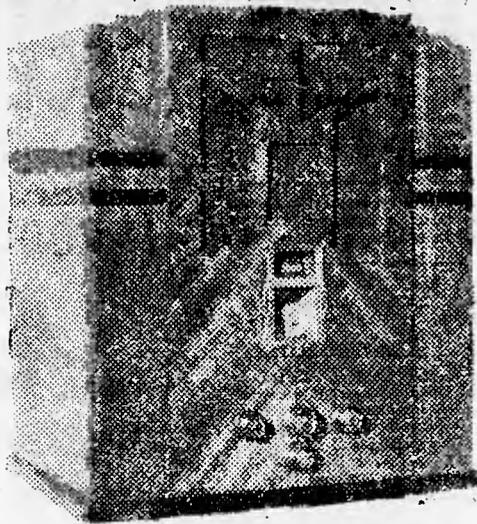
**Emporio Artistico
MICHELANGELO**
ARTIGOS PARA
ESCRITORIO — DESENHO
e PINTURA
ENGENHARIA e ESCOLARES
Importação directa
O MAIOR SORTIMENTO DO
RAMO

Rua Libero Badaró, 75
Telefono: 2-2202

un apparecchio ch'è una insuperabile perfezione

Un radio di linee attraenti, in un mobile da tavolo tutt'altro che ingombrante, capace di "performances" mai raggiunte neppur da apparecchi radio di alto prezzo. E' questo lo

zenith



Modello 765 — 8 valvole — onde lunghe

Il primo modello "Midget" ZENITH dotato delle nuovissime valvole a 7 pini che danno il massimo volume, con una sonorità chiarissima, senza dispersioni. Selettività e potenza di captazione ammirevoli. Circuito supereterodino di 8 valvole. Poderoso volume regolabile AUTOMATICAMENTE. SILENZIATORE DI RUMORI tra le varie stazioni. Chassis fluttuante. Grande trasformatore.

— Consulti il nostro piano di vendite a rate e le nostre condizioni per Agenzie nell'Interno.

auto - radio ltda.

Distributori esclusivi:

RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 70

Terefono: 4-1867

un radio supremo in un mobile da tavolo